

**UWAGA: Tłumaczenie ma charakter pomocniczy.  
W programie obowiązują dokumenty w języku angielskim.**  
**Przykładowa umowa partnerstwa dla priorytetów 1-3**

Niniejszy dokument zostały przygotowany przez Investitionsbank Schleswig-Holstein (IB.SH), Kilonia, Niemcy, działający jako Instytucja Zarządzająca Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego w okresie finansowania 2014-2020, i stanowi **przykładową** umowę partnerstwa. Niniejszy dokument służy partnerom wiodącym (PW) projektów finansowanych w ramach Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego w celu ustalenia zasad regulujących stosunki z partnerami projektu (PP) w umowie partnerstwa. Do stosowania **wzorcowych klauzul nie są zobowiązani** ani partnerzy wiodący ani partnerzy projektu. Partner wiodący może negocjować umowę partnerstwa z partnerami projektu i dostosować jej klauzule do indywidualnych potrzeb partnerstwa. Partner wiodący i partnerzy projektu są jednak zobowiązani do przestrzegania postanowień Podręcznika Programu, który określa minimalne wymagania dotyczące umowy partnerstwa. Klauzule ustalające **minimalne wymagania**, o których mowa powyżej, oznaczono kolorem jasnoniebieskim i wykrzyknikiem „!”.

Wyłączenie odpowiedzialności:

W żadnych warunkach lub z żadnego powodu IB.SH nie ponosi odpowiedzialności za kompletność, poprawność i aktualność wzorcowej umowy partnerstwa. Powyższe ma także zastosowanie w odniesieniu do jej zgodności z prawem UE i prawem krajowym.

**Umowa partnerstwa zawarta między Partnerem wiodącym i  
Partnerami projektu w celu realizacji projektu  
#Numer projektu, tytuł, akronim  
Program Interreg Region Morza Bałtyckiego**

Uwzględniając

- art. 13 ust. 2 ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (EU) NR 1299/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie przepisów szczegółowych dotyczących wsparcia z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach celu „Europejska współpraca terytorialna”,
- Program Współpracy „Interreg Region Morza Bałtyckiego” (CCI 2014TC16M5TN001), zwany dalej „**Programem**”,
- Podręcznik Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego, zwany dalej „**Podręcznikiem Programu**”,
- Umowę dotyczącą systemów zarządzania, finansowania i kontroli Programu zawartą przez kraje uczestniczące w projekcie i Investitionsbank Schleswig-Holstein, zwany dalej „**IB.SH**”,

- Umowę dotyczącą zarządzania, kontroli i audytu w odniesieniu do beneficjentów z siedzibą poza obszarem objętym Programem Interreg Region Morza Bałtyckiego 2014-2020 (Umowę, o której mowa w art. 20 ust. 2 pkt c rozporządzenia UE nr 1299/2013) zawartą między państwami partnerskimi Programu i IB.SH,
  - Umowę o dofinansowanie w celu realizacji projektu <wpisać numer projektu, tytuł projektu i akronim zgodnie z umową o dofinansowanie> Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego, zwaną dalej „**Umową o dofinansowanie**”, w szczególności art. 5 ust. 4 tej umowy,
  - bieżącą wersję danych projektowych dostępnych w elektronicznym systemie monitorowania, zwanych dalej „**Danymi projektowymi**”. Dane te pochodzą z oryginalnego wniosku wybranego przez Komitet Monitorujący i obejmują kolejne zmiany wprowadzane do początkowych zasad projektu i zatwierdzone przez IB.SH. Wszelkie decyzje dotyczące wyboru projektu i zmian zasad projektu, w tym ich ujawnienia, stanowią integralną część Umowy o dofinansowanie,
- zostaje zawarta następująca umowa partnerstwa, zwana dalej „**Umową**”, między:

<wpisać nazwę organizacji PW w języku narodowym i języku angielskim>

z siedzibą w

<wpisać adres siedziby organizacji PW>,

reprezentowaną przez

<wpisać imię i nazwisko przedstawiciela organizacji PW>,

zwaną dalej „**Partnerem wiodącym**” lub „**PW**”, będącą beneficjentem wiodącym projektu zgodnie z art. 13 rozporządzenia (UE) nr 1299/2013. W Danych projektowych PW określa się jako **Partnera projektu nr 1**,

oraz

<wpisać nazwę organizacji PP w języku narodowym i języku angielskim>

z siedzibą w

<wpisać adres siedziby organizacji PP>,

reprezentowaną przez

<wpisać imię i nazwisko przedstawiciela organizacji PP>,

określaną w Danych projektowych jako **Partner projektu nr 2**,

<wpisać nazwę organizacji PP w języku narodowym i języku angielskim>

z siedzibą w

<wpisać adres siedziby organizacji PP>,

reprezentowaną przez

<wpisać imię i nazwisko przedstawiciela organizacji PP>,

określaną w Danych projektowych jako **Partner projektu nr 3**,

<wpisać nazwę organizacji PP w języku narodowym i języku angielskim>

z siedzibą w

<wpisać adres siedziby organizacji PP>,

reprezentowaną przez

<wpisać imię i nazwisko przedstawiciela organizacji PP>,

określaną w Danych projektowych jako **Partner projektu nr 4**,

<wpisać nazwę organizacji PP w języku narodowym i języku angielskim>

z siedzibą w <wpisać adres siedziby organizacji PP>,  
 reprezentowaną przez <wpisać imię i nazwisko przedstawiciela organizacji PP>,  
 określaną w Danych projektowych jako **Partner projektu nr 5**,

[dodać kolejnych partnerów projektu, jeżeli konieczne],

zwanymi dalej każdorazowo „**Partnerem projektu**” lub „**PP**”, będącymi pozostałymi beneficjentami projektu zgodnie za art. 13 rozporządzenia (UE) nr 1299/2013, w Programie i Podręcznikach Programu, przy czym wszystkich partnerów projektu, o których mowa powyżej, łącznie nazywa się „**Partnerami projektu**” lub „**PP**”.

w celu realizacji projektu <wpisać numer projektu i tytuł projektu i akronim zgodnie z art. 2 ust. 1 Umowy o dofinansowanie>, zatwierdzonego przez Komitet Monitorujący Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego w dniu <wpisać datę wyboru projektu zgodnie z art. 2 ust. Umowy o dofinansowanie>, zwanego dalej „**Projektem**”.

## Spis treści

Artykuł 1 Przedmiot Umowy .....	5
Artykuł 2 Okres obowiązywania Umowy .....	5
Artykuł 3 Cele projektu, partnerstwo projektowe .....	5
Artykuł 4 Obowiązki Partnera wiodącego .....	6
Artykuł 5 Obowiązki Partnerów projektu.....	6
Artykuł 6 Komitet Sterujący Projektu.....	8
Artykuł 7 Współpraca ze stronami trzecimi .....	8
Artykuł 8 Szczegółowy plan działań i kryteria jakościowe .....	9
Artykuł 9 Szczegółowy budżet projektu, wkład Partnera wiodącego i Partnerów projektu.....	9
Artykuł 10 Szczegółowy plan wydatków .....	10
Artykuł 11 Wniosek o płatność, raportowanie .....	10
Artykuł 12 Odpowiedzialność.....	12
Artykuł 13 Niespełnianie obowiązków .....	13
Artykuł 14 Odzyskiwanie kwot nienależnie wypłaconych.....	13
Artykuł 15 Odstąpienie od partnerstwa.....	14
Artykuł 16 Prawo właściwe .....	14
Artykuł 17 Rozstrzygnięcie sporów .....	14
Artykuł 18 Język roboczy, komunikacja, działania promocyjne .....	15
Artykuł 19 Zobowiązanie do zachowania poufności .....	15
Artykuł 20 Postanowienia końcowe.....	16
Załączniki .....	18

# Wzór umowy

## Artykuł 1 Przedmiot Umowy



1. Przedmiotem niniejszej Umowy jest ustalenie zasad partnerstwa i przepisów w celu zapewnienia właściwej realizacji projektu.



2. Umowa o dofinansowanie między IB.SH (działającym jako Instytucja Zarządzająca i Wspólny Sekretariat Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego) i PW z dnia <wpisać datę podpisania umowy przez ostatnią ze stron> na potrzeby realizacji projektu, w tym wszelkie jej załączniki, zmiany i uzupełnienia, a także przepisy i regulacje, na podstawie których została zawarta i o których mowa w Umowie o dofinansowanie, stanowią integralną część niniejszej Umowy. Umowa o dofinansowanie oraz wszelkie załączniki do tej umowy stanowią **Załącznik I** do niniejszej Umowy.

# WZOR UMOWY

## Artykuł 2 Okres obowiązywania Umowy



1. Niniejsza Umowa obowiązuje wstecznie od dnia wejścia w życie Umowy o dofinansowanie (art. 13 ust. 1 Umowy o dofinansowanie), tj. od <wpisać datę podpisania umowy przez ostatnią ze stron>. W przypadku realizacji działań projektowych w fazie po dokonaniu wyboru przez Komitet Monitorujący (<wpisać datę wyboru zgodnie z art. 2 ust. 1 Umowy o dofinansowanie>), lecz przed dniem wejścia w życie Umowy o dofinansowanie i niniejszej Umowy, postanowienia niniejszej Umowy mają od razu zastosowanie do tej fazy realizacji projektu.



2. Niniejsza Umowa obowiązuje do momentu spełnienia wszelkich obowiązków przez PW i PP, o których mowa w niniejszej Umowie i Umowie o dofinansowanie.

## Artykuł 3 Cele projektu, partnerstwo projektowe



1. PW i PP zobowiązują się do podjęcia wszelkich możliwych działań w celu wspólnej realizacji projektu zgodnie z danymi projektowymi oraz wspierania się nawzajem w celu osiągnięcia celów projektu. Powyższe obejmuje także zobowiązanie do dostarczenia wyników projektu wysokiej jakości i osiągnięcia wyników, o których mowa w danych projektowych.



2. Partnerzy projektu upoważniają Partnera wiodącego do reprezentowania ich w związku z realizacją projektu. Partnerzy projektu zobowiązują się do podjęcia wszelkich niezbędnych działań w celu wspierania PW w wypełnianiu jego obowiązków, o których mowa w Umowie o dofinansowanie i niniejszej Umowie.

#### **Artykuł 4** **Obowiązki Partnera wiodącego**



1. Partner wiodący jest odpowiedzialny za ogólną koordynację, zarządzanie i realizację projektu. PW spełnia wszelkie obowiązki, o których mowa w art. 13 ust. 2 i 3 rozporządzenia (UE) nr 1299/2013, Umowie o dofinansowanie, w tym przepisach i regulacjach, na których jest oparta i do których się odnosi, a także Podręcznikach Programu. Oznacza to w szczególności zobowiązanie do:
  - a) przestrzegania zasad dotyczących kwalifikowalności wydatków, o których mowa w art. 3 Umowy o dofinansowanie,
  - b) przesyłania sprawozdań z postępu do IB.SH, składania wniosków i otrzymywania płatności od IB.SH zgodnie z art. 4 Umowy o dofinansowanie,
  - c) spełniania obowiązków, o których mowa w art. 5 i 6 Umowy o dofinansowanie,
  - d) podejmowania działań promocyjnych zgodnie z art. 7 Umowy o dofinansowanie,
  - e) zapewnienia, że wszelkie zwroty środków dokonywane będą zgodnie z art. 8 ust. 2 i 3 Umowy o dofinansowanie,
  - f) współpracy przy przeprowadzaniu wszelkich audytów lub ewaluacji, a także przechowywania wszelkich akt, dokumentów i danych dotyczących projektu zgodnie z art. 9 Umowy o dofinansowanie,
  - g) przestrzegania zasad dotyczących przenoszenia praw i obowiązków, odpowiedzialności, rozwiązywania sporów i komunikacji, o których mowa w art. 10-13 Umowy o dofinansowanie,



2. Oprócz obowiązków określonych w niniejszym artykule, PW zobowiązany jest także do spełniania określonych obowiązków PP (art. 5 niniejszej Umowy).

#### **Artykuł 5** **Obowiązki Partnerów projektu**



1. Każdy PP zobowiązuje się do przestrzegania przepisów prawnych i regulacji, o których mowa w art. 1 Umowy o dofinansowanie (w tym wszelkich zmian powyższych przepisów prawnych i regulacji), a także odpowiednich regulacji krajowych i wszelkich pozostałych regulacji mających zastosowanie w odniesieniu do PP. Oznacza to w szczególności zobowiązanie do:
  - a) zrealizowania wszelkich działań określonych w szczegółowym planie działań, a także ustalenia i spełnienia kryteriów jakościowych w odniesieniu do podstawowych wyników projektu (art. 8 niniejszej Umowy),
  - b) przestrzegania zasad dotyczących kwalifikowalności wydatków, o których mowa w Podręcznikach Programu i art. 3 Umowy o dofinansowanie,
  - c) zapewnienia należytego zarządzania budżetem projektu określonym w ostatniej zatwierdzonej wersji Danych projektowych,

- d) dostarczania dokumentów potwierdzających postęp realizacji działań projektowych zgodnie z art. 11 niniejszej Umowy i osiągnięcia wyników i przesłania potwierdzenia kwalifikowalności wydatków projektowych przez kontrolera wyznaczonego/zatwierdzonego przez odpowiednie państwo (kontrolera pierwszego stopnia),
- e) przedstawiania PW sprawozdań finansowych i pozostałych dokumentów na żądanie, w tym kopii wszelkich dokumentów (potwierdzeń, faktur lub dokumentów księgowych o równoważnej wartości dowodowej, dokumentów przetargowych, wyciągów bankowych, itd.) (art. 11 niniejszej Umowy),
- f) ponoszenia odpowiedzialności w przypadku zadeklarowania jakichkolwiek nieprawidłowych wydatków,
- g) dokonania zwrotu na rzecz PW wszelkich nienależnie wypłaconych kwot i przestrzegania wszelkich wniosków IB.SH i/lub PW o zwrot środków zgodnie z art. 8 ust. 2 Umowy o dofinansowanie i art. 14 niniejszej Umowy,
- h) ponoszenia odpowiedzialności za działania informacyjne i komunikację z opinią publiczną zgodnie z art. 18 niniejszej Umowy,
- i) pozostania właścicielem wyników projektu w formie inwestycji w infrastrukturę lub inwestycji produkcyjnych w okresie i na warunkach, o których mowa w art. 71 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013,
- j) posiadania i udostępniania wszelkich dokumentów dotyczących projektu. Zgodnie z wymaganiami, o których mowa w Podręcznikach Programu, każdy PP zobowiązany jest do posiadania na potrzeby kontroli wszelkich akt, dokumentów i danych dotyczących projektu, w szczególności wszelkich dokumentów potwierdzających wydatki dofinansowane w ramach Programu przez okres trzech lat od dnia zawiadomienia PW przez IB.SH zgodnie z art. 140 ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013. Okres ten zostaje przerwany w przypadku wszczęcia postępowania prawnego albo na należycie uzasadniony wniosek Komisji Europejskiej. Ponadto, każdy PP zobowiązany jest do posiadania wszelkich dokumentów dotyczących każdego rodzaju pomocy udzielonej zgodnie z rozporządzeniem de minimis lub ogólnym rozporządzeniem w sprawie wyłączeń blokowych (art. 1 Umowy o dofinansowanie) przez okres 10 lat podatkowych od dnia wejścia w życie Umowy o dofinansowanie. Powyższe nie narusza pozostałych dłuższych okresów przechowywania dokumentów, o których mowa w przepisach właściwego prawa krajowego. Powyższe obowiązki pozostają w mocy, jeżeli PP zostaje wykluczony z projektu lub PP wycofał się z projektu (art. 13 ust. 1, art. 15 ust. 1 niniejszej Umowy).



## 2. Podpisując niniejszą Umowę, każdy PP oświadcza, że:




- a) zapoznał się i przestrzega postanowień Umowy o dofinansowanie oraz przepisów, na których jest oparta i do których się odnosi. Powyższe odnosi się do zasad, o których mowa w art. 8 Umowy o dofinansowanie, które upoważniają IB.SH do rozwiązania Umowy o dofinansowanie i/lub żądania zwrotu dofinansowania w całości lub części,

- b) zapoznał się i przestrzega ostatniej zatwierdzonej wersji danych projektowych,
- c) zobowiązuje się do bezzwłocznego informowania PW o wszelkich okolicznościach, które utrudniają lub uniemożliwiają realizację projektu, a także o wszelkich okolicznościach, które oznaczają zmianę warunków wypłaty lub które upoważniają IB.SH do rozwiązania Umowy o dofinansowanie, wstrzymania płatności lub żądania zwrotu wypłaconego dofinansowania w całości lub części (art. 8 Umowy o dofinansowanie).

### **Artykuł 6** **Komitet Sterujący Projektu**

1. Zgodnie z opisem strategicznego zarządzania projektem w pakiecie roboczym 1 „Zarządzanie i administracja” w Danech projektowych PW w porozumieniu z PP tworzy Komitet Sterujący Projektu (zwany dalej „**Komitetem Sterującym Projektu**”), który jest odpowiedzialny za monitorowanie realizacji projektu. Komitet Sterujący Projektu powołuje się w ciągu <wpisać liczbę miesięcy> miesięcy od daty dokonania wyboru projektu przez Komitet Monitorujący Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego. Powołanie Komitetu Sterującego Projektu następuje bez uszczerbku dla obowiązków PW i PP, o których mowa w niniejszej Umowie.
2. Komitetowi Sterującemu Projektu przewodniczy Partner wiodący. Dalsze kwestie dotyczące organizacji i postępowania Komitetu Sterującego Projektu, jak jego skład, zadania, kompetencje, współprzewodnictwo, częstotliwość spotkań, procedury podejmowania decyzji, itd., ustala się w regulaminie Komitetu Sterującego Projektu. Zasady działania Komitetu Sterującego Projektu uzgadniają PW i PP oraz zatwierdza Komitet Sterujący Projektu na pierwszym posiedzeniu.
3. Komitet Sterujący Projektu może podjąć decyzję o utworzeniu grupy roboczej w celu zapewnienia wsparcia dla Komitetu Sterującego Projektu i ułatwienia realizacji projektu.

### **Artykuł 7** **Współpraca ze stronami trzecimi**

-  1. W przypadku, gdy strona niniejszej Umowy współpracuje ze stronami trzecimi, w tym zewnętrznymi dostawcami usług, w celu realizacji projektu, ponosi wyłączną odpowiedzialność za spełnienie jej obowiązków, o których mowa w niniejszej Umowie. PP informuje PW o przedmiocie i stronach wszelkich umów zawieranych z takimi stronami trzecimi.
-  2. Żadna ze stron niniejszej Umowy nie jest uprawniona do przenoszenia swoich praw i obowiązków, o których mowa w niniejszej Umowie, bez uprzedniego uzyskania zgody pozostałych stron niniejszej Umowy i zatwierdzenia przez IB.SH (art. 10 Umowy o dofinansowanie).
-  3. Współpracę ze stronami trzecimi, w tym zewnętrznymi dostawcami usług, podejmuje się zgodnie z procedurą udzielania zamówień publicznych i zasadami pomocy publicznej, o których mowa w Programie, Podręcznikach Programu oraz przepisach prawa krajowego i UE.



## Artykuł 8

### Szczegółowy plan działań i kryteria jakościowe



1. Na podstawie planu działań ujętego w aktualnych danych projektowych PW i PP opracowują szczegółowy plan działań, w tym strukturę operacyjną i odpowiedzialność za poszczególne pakiety robocze i ich administrację, a także numerowaną listę szczególnych działań wraz ze szczegółowym opisem i harmonogramem działań realizowanych w ramach projektu przez każdego partnera. Szczegółowy plan działań określa, w jaki sposób planowe działania prowadzą do realizacji produktów i osiągnięcia wyników określonych w aktualnej wersji Danych projektowych. **Załącznik II** do niniejszej Umowy zawiera szczegółowy plan działań.



2. Na podstawie załączonego szczegółowego planu działań każde działanie realizowane w ramach projektu przypisuje się albo PW albo jednemu spośród PP. PW i PP przestrzegają planu, o którym mowa powyżej.



3. W ciągu pierwszych sześciu miesięcy realizacji projektu PW i PP ustalają kryteria jakościowe dla podstawowych produktów zgodnie z wymaganiami, o których mowa w Podręcznikach Programu. Kryteria te przedstawia się IB.SH wraz z pierwszym sprawozdaniem z postępu i stają się one integralną częścią szczegółowego planu działań. PW i PP przyjmują do wiadomości, że IB.SH weryfikuje jakość podstawowych wyników projektu względem tych kryteriów. W przypadku niespełnienia kryteriów IB.SH jest uprawniony do rozwiązania Umowy o dofinansowanie i żądania zwrotu środków zgodnie z art. 8 ust. 1 lit. c Umowy o dofinansowanie.



4. PW i PP uzgadniają wszelkie wnioski w sprawie zmiany szczegółowego planu działań. PP informują bezzwłocznie PW o konieczności dokonania jakiegokolwiek zmiany. Partnerstwo przestrzega zasad dotyczących dokonywania zmian uzgodnionych zasad projektu, o których mowa w Podręcznikach Programu i Umowie o dofinansowanie.



5. Każdy PP informuje bezzwłocznie PW o wszelkich czynnikach, które mogą skutkować odchyleniami od szczegółowego planu działań, w szczególności o czynnikach, które mogą spowodować tymczasową przerwę w lub zaniechanie realizacji projektu.

## Artykuł 9

### Szczegółowy budżet projektu, wkład Partnera wiodącego i Partnerów projektu



1. PP przyjmują szczegółowy budżet projektu określony w aktualnej wersji Danych projektowych, a także kwotę i skład przeznaczanego dofinansowania (zatwierdzonej dotacji) dla PW, o którym mowa w Umowie o dofinansowanie (art. 2 ust. 1 i ust. 2 Umowy o dofinansowanie). Każdy PP zobowiązuje się do wniesienia indywidualnego wkładu do całkowitego budżetu projektu.



2. Szczegółowy budżet projektu zawarty w najnowszych Danych projektowych dostarcza szczegółowych danych finansowych PW i każdemu PP w podziale na pozycje budżetowe (zwane dalej „PB”). Co więcej, budżet określa stopy dofinansowania PW i każdego PP oraz ich szczegółowe

budżety dla PB4 „Koszty ekspertów zewnętrznych i usług zewnętrznych”, PB5 „Wydatki na wyposażenie”, PB6 „Koszty budowy i infrastruktury” oraz PB7 „Wydatki na szczególne działania projektowe”.



3. Kwoty dofinansowania określone w Danych projektowych traktuje się jako maksymalne dopuszczalne kwoty. PW wypłaca PP dofinansowanie w ramach Programu wyłącznie na podstawie zadeklarowanych wydatków kwalifikowalnych.



4. Wypłata dofinansowania przez PW następuje pod warunkiem udostępnienia przez IB.SH środków w zakresie, o którym mowa w Danych projektowych. W przypadku nieudostępnienia przez IB.SH środków w zakresie, o którym mowa w Danych projektowych, wyłącza się wszelkie roszczenia PP względem PW z jakiegokolwiek tytułu.



5. PP informują bezzwłocznie PW o konieczności dokonania zmiany budżetu projektowego. Wszelkie wnioski o zmianę budżetu projektu określonego w Danych projektowych, które PW przesyła do IB.SH, muszą zostać uprzednio zatwierdzone przez PP. Partnerstwo przestrzega zasad dotyczących dokonywania zmian uzgodnionych zasad projektu, o których mowa w Podręcznikach Programu i Umowie o dofinansowanie.

## Artykuł 10 Szczegółowy plan wydatków



1. Na podstawie planu wydatków projektowych określonego w aktualnej wersji Danych projektowych i zgodnie ze szczegółowym planem działań, o którym mowa w art. 8 niniejszej Umowy PW i PP uzgadniają szczegółowy plan wydatków, który jest zawarty w **Załączniku III** do niniejszej Umowy. Plan określa 6-miesięczne cele w zakresie wydatkowania na poziomie wszystkich stron niniejszej Umowy.



2. Wszyscy PP oświadczają, że będą składać wnioski o płatność zgodnie z harmonogramem, o którym mowa w art. 11 niniejszej Umowy i co najmniej w zakresie, o którym mowa w planie wydatków (Załącznik III). Wnioski o płatność niezłożone w ustalonym terminie i w całości zgodnie z planem wydatków mogą zostać utracone. Co więcej, maksymalna zatwierdzona kwota dofinansowania z EFRR może zostać zmniejszona, jeżeli kwoty rzeczywistych wniosków o płatność są niższe od oczekiwanych wniosków o płatność. Podręczniki Programu zawierają szczegółowe informacje na temat planowania finansowego i umarzania środków.

## Artykuł 11 Wniosek o płatność, raportowanie



1. PP przyjmuje do wiadomości, że wydatki ponoszone w wyniku realizacji działań projektowych rekompensuje się wstecznie. Wyklucza się możliwość wypłaty przez IB.SH zaliczek na rachunek PW.

Z tego względu każdy PP podejmuje odpowiednie działania w celu zachowania wystarczającego poziomu płynności finansowej na potrzeby pokrycia wydatków związanych z projektem.



2. PP są uprawnieni do składania wniosków o płatność, przedstawiając potwierdzenie stopnia realizacji ich działań określonych w ostatniej zatwierdzonej wersji szczegółowego planu działań (Załącznik II). PP przedstawia PW sprawozdania z postępu realizacji projektu partnera według wzorów dostarczonych przez PW składających się ze sprawozdania z działań i zweryfikowanego sprawozdania finansowego.



3. Sprawozdania z postępu realizacji partnera muszą zostać sprawdzone przez kontrolera PP pierwszego stopnia zgodnie z Podręcznikami Programu przed ich przesłaniem do PW.



4. PP zobowiązani są do przestrzegania szczegółowych instrukcji dotyczących przesyłania sprawozdań z postępu według wzoru sprawozdawczości partnera i zgodnie z Podręcznikami Programu. W celu umożliwienia PW zachowania terminów przesyłania sprawozdań z postępu zgodnie z art. 4 Umowy o dofinansowanie, każdego PP obowiązują następujące terminy przesyłania sprawozdań:

Sprawozdanie z postępu Partnera	Okres sprawozdawczy		Termin przesyłania
	Data początkowa	Data końcowa	
1	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
2	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
3	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
4	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
5	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx
6	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx	xx/xx/xxxx

PP przyjmują także do wiadomości terminy składania wniosków o odroczenie terminu przesyłania sprawozdań z postępu i prawo IB.SH do rozważania konsekwencji w przypadku opóźnienia w przesłaniu sprawozdania z postępu (art. 4 Umowy o dofinansowanie).

Odroczenie terminu przesyłania sprawozdań z postępu partnera musi zostać uprzednio każdorazowo zatwierdzone przez PW.



5. W przypadku stwierdzenia przez PP, że nie będzie w stanie przygotować w ustalonym terminie swojego wkładu do sprawozdania z postępu, o którym mowa w art. 4 Umowy o dofinansowanie, PP informuje bezzwłocznie PW, przy czym informacje takie należy przekazać nie później niż przed faktycznym terminem przesłania danego sprawozdania z postępu partnera. Odpowiedni PP i PW wspierany przez pozostałe strony niniejszej Umowy podejmują wszelkie działania w celu wspólnego rozwiązania problemu powodującego opóźnienie. W przypadku konieczności PW składa wniosek o odroczenie terminu przesłania sprawozdania z postępu do IB.SH zgodnie z art. 4 Umowy o dofinansowanie.



6. W przypadku niespełnienia przez PP obowiązku poinformowania PW, nierozwiązania żadnego problemu, który powoduje opóźnienie, ponoszenia przez PP odpowiedzialności za niedotrzymanie

terminu złożenia wniosku o odroczenie terminu przesyłania sprawozdań z postępu zgodnie z art. 4 Umowy o dofinansowanie lub odrzucenia takiego wniosku przez IB.SH, PW jest uprawniony do wykluczenia sprawozdania z postępu projektu (sprawozdania z działań i sprawozdania finansowego) w trakcie odpowiedniego okresu sprawozdawczego ze sprawozdania z postępu, które PW zobowiązany jest przesłać do IB.SH zgodnie z Umową o dofinansowanie.



7. Na potrzeby przeprowadzenia analizy sprawozdań z postępu i końcowych sprawozdań każdy PP dostarcza dodatkowych informacji, jeżeli PW lub IB.SH uzna to za niezbędne. Dodatkowe informacje wymagane przez IB.SH zbiera i przesyła PW w terminie określonym przez IB.SH.



8. Analogicznie do prawa IB.SH określonego w art. 4 ust. 5 Umowy o dofinansowanie PW zastrzega sobie prawo do odmowy zatwierdzenia, w całości lub części, wydatków sprawdzonych przez kontrolerów pierwszego stopnia, jeżeli na podstawie wyników własnego sprawdzenia i/lub kontroli lub audytów przeprowadzonych przez inną instytucję stwierdzi, że oceny lub fakty są nieprawidłowe lub podstawowe działania są niezgodne z ramami prawnymi, o których mowa w art. 1 Umowy o dofinansowanie. W takim przypadku PW albo zmniejsza wnioskowaną płatność, żąda zwrotu nienależnie wypłaconych kwot albo dokonuje ich rekompensaty z kolejnym wnioskiem o płatność PW, jeżeli jest to możliwe i zgodne z art. 132 rozporządzenia (UE) nr 1303/2013.



9. Dofinansowanie przyznane na podstawie Umowy o dofinansowanie i wypłacone na rachunek PW po złożeniu wniosku o płatność zgodnie z art. 4 Umowy o dofinansowanie rozdziela się między odpowiednich PP i wpłaca na rachunki wskazane przez PP. PW nie dokonuje potrącenia, zatrzymania ani nie nakłada dalszych szczególnych obciążeń, które obniżają kwotę części wnioskowanej przez PP zgodnie z powyższymi zasadami. Odpowiedni PP ponosi ryzyko wahań kursów wymiany walut.

## Artykuł 12 Odpowiedzialność



1. W ramach partnerstwa każda ze stron niniejszej Umowy zwalnia pozostałe strony z odpowiedzialności i rekompensuje im wszelkie zobowiązania, szkody i koszty wynikające z niespełnienia jej indywidualnych zadań i obowiązków, o których mowa w niniejszej Umowie i załącznikach do niej.



2. PW i każdy PP jest wyłącznie odpowiedzialny za wszelkie deklaracje/zobowiązania złożone w oświadczeniu partnera załączonego do najnowszych Danych projektowych.



3. Żadna ze stron niniejszej Umowy nie ponosi odpowiedzialności za niespełnianie zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy i jej załączników w przypadku zaistnienia zdarzeń wywołanych działaniem siły wyższej. W takim przypadku odpowiednia strona zobowiązana jest do bezzwłocznego poinformowania pozostałych stron niniejszej Umowy w formie pisemnej.

### **Artykuł 13** **Niespełnianie obowiązków**



1. W przypadku uporczywego niespełniania przez PP obowiązków, o których mowa w Umowie o dofinansowanie, niniejszej Umowie i odpowiednich załącznikach, PW może podjąć decyzję o wykluczeniu PP z projektu po zatwierdzeniu przez Komitet Monitorujący Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego. PW bezzwłocznie informuje IB.SH o podjętej decyzji. W przypadku zatwierdzenia wykluczenia PP przez Komitet Monitorujący Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego, PP zobowiązany jest do zwrotu PW wszelkich środków w ramach Programu otrzymanych do dnia wyłączenia z projektu, w odniesieniu do których nie może dowieść, że zostały przeznaczone na realizację projektu zgodnie z zasadami dotyczącymi kwalifikowalności wydatków.



2. W przypadku niespełniania przez PP obowiązków, które mają wpływ na finansowanie projektu jako całości, PW może żądać rekompensaty na pokrycie przedmiotowych kwot.

### **Artykuł 14** **Odzyskiwanie kwot nienależnie wypłaconych**



1. W przypadku żądania przez IB.SH zwrotu dofinansowania wypłaconego PW w całości lub części zgodnie z postanowieniami Umowy o dofinansowanie każdy PP zobowiązany jest do przeniesienia swojej części nienależnie wypłaconej kwoty na PW zgodnie z art. 27 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1299/2013. PW bezzwłocznie informuje PP, przesyłając kopię pisma od IB.SH, którym IB.SH wnosi roszczenie o zwrot środków (art. 8 ust. 2 Umowy o dofinansowanie). Co więcej, PW informuje każdego PP w formie pisemnej o kwocie podlegającej zwrotowi na rachunek PW. W innej sytuacji i jeżeli jest to odpowiednie, kwotę zwracaną rekompensuje się z kolejną płatnością IB.SH na rzecz PW lub zawiesza się pozostałe płatności (art. 8 ust. 4 Umowy o dofinansowanie).



2. Biorąc pod uwagę termin płatności określony w zawiadomieniu IB.SH, o którym mowa w art. 8 ust. 2 Umowy o dofinansowanie, zwrot środków przez PP na rzecz PW jest wymagalny w ciągu dwóch tygodni od daty zawiadomienia, którym PW żąda zwrotu środków przez PP na swój rachunek. W przypadku opóźnień w zwrocie wypłaconej kwoty PW nalicza odsetki z tyt. zaległych płatności od terminu wymagalności do dnia faktycznego dokonania płatności na rachunek PW. Zgodnie z art. 8 ust. 2 zdanie ostatnie Umowy o dofinansowanie stopa takich odsetek wynosi półtora punktu procentowego powyżej stopy stosowanej przez Europejski Bank Centralny w jego głównych operacjach refinansowych w pierwszym dniu roboczym miesiąca, w którym przypada termin zwrotu środków przez PP na rzecz PW. Odpowiedni PP ponoszą całkowite koszty finansowe związane ze zwrotem nienależnie wypłaconych kwot.



3. W przypadku niemożności zapewnienia przez PW zwrotu środków od PP, PW poinformuje IB.SH. W trybie art. 27 ust. 3 zdanie 1 rozporządzenia (UE) nr 1299/2013 PW jest uprawniony do przeniesienia prawa do żądania zwrotu środków przez PP na państwo członkowskie lub państwo trzecie, na którego terytorium PP ma siedzibę.

## Artykuł 15 Odstąpienie od partnerstwa



1. PW i PP uzgadniają, że nie odstąpią od realizacji projektu, chyba że będzie to niemożliwe do uniknięcia. Jeżeli powyższe jednak nastąpi, PW i pozostali PP podejmą starania w celu pokrycia wkładu PP odstępującego od partnerstwa albo bezpośrednio przez przejęcie jego obowiązków albo zaproszenie jednej lub większej liczby nowych organizacji do przystąpienia do partnerstwa.



2. Strony niniejszej Umowy przyjmują do wiadomości, że IB.SH jest uprawniony do rozwiązania Umowy o dofinansowanie w przypadku, gdy liczba PP spadnie poniżej minimalnej liczby partnerów określonej w Podręcznikach Programu (art. 8 ust. 1 lit. b Umowy o dofinansowanie).



3. W przypadku zmiany partnerstwa strony niniejszej Umowy przestrzegają postanowień dotyczących zmian uzgodnionych zasad projektu, o których mowa w Podręcznikach Programu.

## Artykuł 16 Prawo właściwe

Bez uszczerbku dla odpowiednich przepisów prawa UE i art. 12 ust. 1 Umowy o dofinansowanie niniejsza Umowa podlega prawu <wpisać właściwe prawo krajowe, np. prawu obowiązującemu w Danii>, które jest prawem obowiązującym w państwie PW.

## Artykuł 17 Rozstrzygnięcie sporów



1. Podpisując niniejszą Umowę, PW i PP potwierdzają, że zamierzają współpracować w sposób zgodny. W przypadku zaistnienia jakiegokolwiek sporu między PW i PP lub między PP odpowiednie strony zobowiązują się do podjęcia działań w celu polubownego rozstrzygnięcia sporu. Spory takie kieruje się do <wpisać odpowiedzialną instytucję, np. Komitet Sterujący Projektu zgodnie z art. 6 niniejszej Umowy> w celu ich rozstrzygnięcia.



2. W przypadku niemożności polubownego rozstrzygnięcia sporu odpowiednie strony zobowiązane są do podjęcia pozasądowej procedury arbitrażowej prowadzącej przez doraźny komitet arbitrażowy <wpisać rodzaj procedury>.



3. Strony zobowiązane są do potwierdzenia i stosowania decyzji komitetu arbitrażowego podlegających odpowiedniemu prawu i zgodnych z przepisami prawa UE.



4. Wszelkie spory prawne wynikające z lub związane z niniejszą Umową, w tym spory dotyczące ważności niniejszej Umowy i klauzuli arbitrażowej, o której mowa powyżej, których nie można było rozstrzygnąć polubownie i które pozostają nierozstrzygnięte mimo podjęcia wszelkich działań



w tym zakresie, poddaje się rozstrzygnięciu przez sądy. Miejscem jurysdykcji jest <wpisać nazwę miejscowości i państwa, np. Kopenhaga, Dania> siedziba Partnera wiodącego.

### Artykuł 18

#### Język roboczy, komunikacja, działania promocyjne

1. Językiem roboczym projektu jest język angielski.
2. Wszelką korespondencję w formie pisemnej między PW i PP w odniesieniu do niniejszej Umowy i realizacji projektu prowadzi się odpowiednio w języku angielskim, podając numer i tytuł/akronim projektu.
3. Każdy PP zobowiązuje się do informowania opinii publicznej o pomocy otrzymanej w ramach Programu. Wszelkie zawiadomienia, publikacje lub materiały marketingowe PP w ramach projektu, w tym dostarczane w czasie wydarzeń, muszą określać, że projekt jest współfinansowany z funduszy Programu zgodnie z wymaganiami, o których mowa w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) nr 821/2014 (w szczególności art. 3-5 rozporządzenia), rozporządzeniu (UE) nr 1303/2013 Parlamentu Europejskiego i Rady (w szczególności pkt. 2.2 załącznika XII), a także w Podręcznikach Programu.
4. Podpisując niniejszą Umowę, każdy PP potwierdza, że IB.SH jest uprawniony do publikowania informacji na temat projektu zgodnie z art. 7 ust. 3 Umowy o dofinansowanie.
5. Na wniosek PW każdy PP uczestniczy w działaniach promujących Program zgodnie z art. 7 ust. 4 Umowy o dofinansowanie. W szczególności każdy PP zobowiązuje się do przesłania do PW co najmniej jednego egzemplarza każdej publikacji i wszelkich materiałów marketingowych przygotowanych przez PP w ramach projektu. Co więcej, PP upoważnia PW i IB.SH do wykorzystywania takich materiałów w celu prezentowania, w jaki sposób wykorzystuje się przyznane dofinansowanie.
6. Zgodnie z art. 7 ust. 5 Umowy o dofinansowanie każdy PP ponosi odpowiedzialność za treść wszelkich informacji, publikacji, materiałów audiowizualnych i materiałów marketingowych dostarczonych PW, które zostały opracowane przez PP lub jakąkolwiek stronę trzecią w imieniu PP. PP ponosi odpowiedzialność w przypadku wniesienia roszczenia o odszkodowanie przez stronę trzecią (np. z powodu naruszenia praw autorskich). PP rekompensuje PW wszelkie szkody wynikające z treści materiałów, o których mowa powyżej.

### Artykuł 19

#### Zobowiązanie do zachowania poufności

1. PW i PP uzgadniają, że wszelkie informacje uzyskane przez nich w trakcie realizacji niniejszej Umowy i wymieniane z Komitetem Monitorującym, IB.SH lub pozostałymi organami zaangażowanymi w realizację Programu Współpracy lub realizację projektu mają charakter poufny, jeżeli jakkolwiek strona niniejszej Umowy lub jeden z organów, o których mowa powyżej,

jednoznacznie będzie ich żądać. Powyższe ma zastosowanie, bez żadnego żądania, do wszelkich informacji i dokumentów oznaczonych jako „poufne”.

2. PW i PP zobowiązują się do zapewnienia, że wszyscy pracownicy zaangażowani w realizację projektu będą przestrzegać zobowiązania do zachowania poufności i do nierozpowszechniania informacji, nieprzekazywania ich stronom trzecim lub ich niewykorzystywania bez pisemnej zgody instytucji, która dostarczyła takich informacji.
3. Klauzula dotycząca zachowania poufności pozostaje w mocy przez okres <wpisać liczbę, np. 2> lat od momentu rozwiązania niniejszej Umowy.
4. Zasady dotyczące zachowania poufności, o których mowa powyżej, nie dotyczą obowiązku PW i PP udostępnienia wszelkich wyników i produktów zrealizowanych w ramach projektu opinii publicznej i zapewnienia publicznego dostępu do wyników projektu (art. 18 niniejszej Umowy). Nie mają one także zastosowania do obowiązków, o których mowa w art. 9 Umowy o dofinansowanie.

## **Artykuł 20** **Postanowienia końcowe**



1. Niniejsza Umowa zostaje zawarta w języku angielskim. W przypadku tłumaczenia niniejszego dokumentu i jego załączników na inny język obowiązuje wersja w języku angielskim.



2. W przypadku stwierdzenia całkowitej lub częściowej nieskuteczności jakiegokolwiek postanowienia niniejszej Umowy pozostałe postanowienia pozostają ważne. Strony niniejszej Umowy zobowiązują się do zastąpienia nieskutecznego postanowienia postanowieniem skutecznym, które będzie najbardziej odpowiadać celowi nieskutecznego postanowienia.



3. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy o dofinansowanie o/lub jej załączników wymagają formy pisemnej w formie załącznika podpisanego przez PW i PP. PW i PP przestrzegają postanowień Podręczników Programu.

4. PW i PP podpisują <wpisać liczbę egzemplarzy niniejszej Umowy w zależności od liczby stron niniejszej Umowy> egzemplarzy niniejszej Umowy. Każda ze Stron otrzymuje jeden egzemplarz. Ta sama zasada ma zastosowanie do wszelkich zmian i uzupełnień niniejszej Umowy o dofinansowanie.



**W imieniu Partnera wiodącego = Partnera projektu nr 1:**

.....  
*Imię i nazwisko*

.....  
*Imię i nazwisko*



.....  
*Tytuł*

.....  
*Tytuł*

.....  
*Podpis i pieczęć*

.....  
*Podpis i pieczęć*

.....  
*Miejscowość i data*

.....  
*Miejscowość i data*



**W imieniu Partnera projektu nr 2:**

# WZÓR umowy

.....  
*Imię i nazwisko*

.....  
*Imię i nazwisko*

.....  
*Tytuł*

.....  
*Tytuł*

.....  
*Podpis i pieczęć (jeżeli odpowiednie)*

.....  
*Podpis i pieczęć (jeżeli odpowiednie)*

.....  
*Miejscowość i data*

.....  
*Miejscowość i data*



**W imieniu Partnera projektu nr 3:**

.....  
*Imię i nazwisko*

.....  
*Imię i nazwisko*

.....  
*Tytuł*

.....  
*Tytuł*

.....  
*Podpis i pieczęć (jeżeli odpowiednie)*

.....  
*Podpis i pieczęć (jeżeli odpowiednie)*

.....  
*Miejscowość i data*

.....  
*Miejscowość i data*

[dodać kolejnych partnerów projektu, jeżeli konieczne],

### Załączniki



- I. Umowa o dofinansowanie na potrzeby realizacji projektu # OXX, Tytuł projektu/ akronim Programu Interreg Region Morza Bałtyckiego (2014-2020), w tym załączniki:
- II. Szczegółowy plan działań zgodnie z art. 8 (aktualna wersja),
- III. Szczegółowy plan wydatków zgodnie z art. 10 (aktualna wersja).

# Wzór umowy